

Rámcová smlouva o zajištění

uzavřená mezi těmito smluvními stranami:

Exportní garanční a pojišťovací společnost, a.s., Vodičkova 34, Praha 1, Česká republika, [REDACTED] zapsanou v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, odd. B vl. 1619 (dále jen "EGAP")

zastoupená: Ing. Pavol Parížek, předseda představenstva a generální ředitel

a

zastoupená: [REDACTED]
[REDACTED]

Článek I – Účel smlouvy

1. Účelem této smlouvy je úprava vzájemných práv a povinností mezi EGAP a [REDACTED] v případech, ve kterých:

a) vývozci podnikající každý samostatně v České republice a ve [REDACTED] uzavřeli smlouvy o vývozu na dodávky zboží a služeb (dále jen „vývozce“) s dovozci se sídlem v jiné zemi, než v České republice nebo [REDACTED] (dále jen „dovozce“).

b) vývozce nebo banka požádali, aby jedna ze smluvních stran poskytla úvěrové pojištění na financování celého objemu výše uvedených dodávek zboží a služeb,

c) jedna smluvní strana může pojistit smlouvy o vývozu na dodávky zboží a služeb a/nebo s nimi spojené smlouvy o úvěru za předpokladu, že druhá smluvní strana zajistí smlouvu o vývozu na dodávky zboží a služeb a/nebo s ní spojené smlouvy o úvěru, vztahující se na zboží a služby dodávané ze země této druhé smluvní strany a

d) státní podpora takového vývozu se uskutečňuje za podmínek Ujednání o pravidlech pro státem podporované vývozní úvěry (Konsensus OECD).

2. Smluvní strany rozhodují o poskytnutí zajištění pro každý vývozní případ odděleně a nezávisle.

3. Tato smlouva se nevztahuje na pojištění vývozu, u kterého má hlavní dodavatel vztah „if and when“ se svým subdodavatelem nebo se subdodavatelem v zemi zajišťitele a subdodavatel nemá sjednané žádné úvěrové pojištění.

4. Obě smluvní strany mohou podle potřeby poskytnout úvěrové pojištění nebo zajištění na zboží a služby z třetích zemí, toto zboží a tyto služby budou členěny v poměru stanoveném podle podílu zajistitele, pokud se smluvní strany výjimečně nedohodnou jinak.

Článek II – Výklad pojmů

Pro účely této dohody mají následující výrazy tento význam:

Pojistný produkt	[REDACTED]
Zařízení	[REDACTED]
Služba	[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]
Pojistitel	[REDACTED]
Pojistná smlouva	[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]
Podíl zajistitele	[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]
Zajistitel	[REDACTED] [REDACTED]

Tam, kde to smysl této dohody umožňuje, zahrnují slova v jednotném čísle rovněž jejich významy v čísle množném a naopak.

Článek III – Pojistné produkty, kterých se tato smlouva týká

Pojistné produkty poskytované smluvními stranami, na které by se mohlo vztahovat zajištění podle této smlouvy, jsou uvedeny v [REDACTED] pro každou smluvní stranu samostatně. Smluvní strany se zavazují vzájemně se informovat o všech změnách svých pojistných produktů a příslušný dodatek odpovídajícím způsobem změnit.

Článek IV – Schvalovací postupy

1. Postupy pro používání této smlouvy jsou upraveny v [REDACTED]. Tyto postupy lze změnit pouze písemně po předchozí dohodě obou stran, jinak jsou změny neplatné.
2. Pojistitel se zavazuje neměnit pojistnou smlouvu podstatným způsobem bez předcházejícího souhlasu zajistitele.

Článek V – Povinnosti zajistitele

1. Zajistitel se zavazuje, že až do výše podílu zajistitele zajistí pojistnou smlouvu uzavřenou pojistitelem za podmínek stanovených ve schváleném Formuláři konečné nabídky v příloze E této smlouvy.

2. Zajišťitel převezme informace poskytnuté pojistitelem uvedené v [REDACTED], popřípadě [REDACTED], ve [REDACTED] (jak jsou definované v [REDACTED] a souhlasí bez výhrad se zněním těchto dokumentů předložených pojistitelem.

3. Zajišťitel se zavazuje, že pojistiteli uhradí v den stanovený pojistitelem částku, rovnající se tomu podílu na pojistném plnění, které bylo nebo bude vyplaceno pojistitelem z příslušné pojistné smlouvy, jenž stanovuje podíl zajišťitele z hodnoty pojistné smlouvy, za předpokladu, že pojistitel oznámil písemně zajišťiteli [REDACTED] dnů předem požadovanou částku. Pokud zajišťitel není schopen splnit tento požadavek, oznámí to co nejdříve pojistiteli (nejméně však 5 pracovních dnů před stanoveným datem) a zaváže se provést platbu do 30 pracovních dnů po stanoveném datu. Pokud pojistitel neposkytí zajišťiteli lhůtu 10 pracovních dnů, platba se uskuteční do 30 pracovních dnů od data, kdy bylo zajišťiteli oznámeno, že pojistné plnění bylo nebo bude vyplaceno.

4. Pokud se smluvní strany nedohodnou jinak, procento pojistného krytí poskytovaného zajišťitelem nepřekročí [REDACTED] hodnoty zboží a služeb, ke kterým se vztahuje smlouva o úvěru nebo pojistná smlouva.

5. Zajišťitel se zavazuje projednat s pojistitelem všechny skutečnosti, o nichž se doví, a které by mohly ovlivnit plnění smlouvy o vývozu na dodávky zboží a služeb, nebo k ní se vztahujících smluv o úvěru.

6. Pokud v souladu se zajištěnou pojistnou smlouvou pojistitel vrátí pojištěnému část pojistného, zavazuje se zajišťitel uhradit pojistiteli na požádání částku, která se rovná podílu na vráceném pojistném a odpovídajícímu podílu zajišťitele na pojistné hodnotě, která byla zajištěna zajišťitelem (včetně pojistného ponechaného na pokrytí administrativních nákladů).

Článek VI – Povinnosti pojistitele

1. Pojistitel se zavazuje [REDACTED] pracovních dnů ode dne zaplacení pojistného podle pojistné smlouvy uhradit:

a) částku, která se rovná podílu zajišťitele z pojistného sníženou o [REDACTED] pojistného, kterou si pojistitel ponechá na pokrytí vlastních administrativních nákladů (mimo bankovních poplatků) nebo

b) jakoukoli jinou částku, která byla dohodnuta mezi smluvními stranami, přičemž se uznává, že zajišťitel by měl obdržet pojistné dostačující k tomu, aby pokrylo riziko podle jeho předpokladů.

2. Pojistitel se zavazuje, že zajišťiteli oznámí a bezodkladně se zajišťitelem projedná všechny změny v ustanoveních, podmínkách, rozsahu a charakteru vývozního případu, nebo k němu se vztahujících smluvních ujednání, která by mohla ovlivnit povahu rizika krytého pojistnou smlouvou.

3. Pojistitel se zavazuje informovat zajišťitele dříve, než se výlučně a s konečnou platností rozhodne, jaká zábranná opatření budou provedena, nebo jaké příkazy dá pojištěnému v

případě, že došlo k události, která by mohla ovlivnit povahu a/nebo velikost pojištěných rizik, nebo by mohla vést k pojistné události.

4. Pojistitel se zavazuje, že zajistiteli [REDACTED] pracovních dnů ode dne, kdy vymohl pohledávku, vyplatí zajistiteli částku ve výši podílu zajistitele z každé vymožené pohledávky, kterou získal a ponechal si poté, co bylo vyplaceno pojistné plnění.

5. Pojistitel se zavazuje, že zajistiteli na požádání předloží kopie všech dokumentů, které má v držení, a které se týkají daného vývozního případu.

Článek VII – Změny v původu zboží a služeb

Pokud se poté, co zajistitel akceptoval Formulář konečné nabídky, změní hodnota zboží a služeb pocházející z jedné země o víc než [REDACTED] pojistitel bude informovat zajistitele a kterýkoliv ze smluvních stran může požádat o úpravu podílu zajistitele. Dohodnou-li se smluvní strany na takové úpravě, upraví příslušným způsobem částky, které si vzájemně dluží ve vztahu k pojistnému, pojistnému plnění a k podílům na nákladech spojených s vymáháním pohledávek nebo spojených se snížením, popřípadě odvrácením škody.

Článek VIII – Náklady vymáhání a sporů

Pojistitel projedná předem se zajistitelem vymáhání a řešení sporů, pokud by náklady na vymáhání a řešení sporů měly celkově překročit částku [REDACTED] hodnoty smlouvy o vývozu na dodávky zboží a služeb nebo [REDACTED] nebo jejich ekvivalent v Sk. Zajistitel se zavazuje pojistiteli uhradit podíl zajistitele z nákladů vzniklých pojistiteli v souvislosti s vymáháním pohledávky nebo řešením sporů, vyplývajících z pojistné smlouvy. Zajistitel se zavazuje provést úhradu do [REDACTED] pracovních dnů ode dne, ve kterém mu pojistitel oznámil, že tyto náklady již uhradil.

Článek IX – Restrukturalizace úvěru

1. V případě žádosti ze země dovozce/dlužníka o restrukturalizaci úvěru, projednají zajistitel a pojistitel navzájem způsob řešení problémů, které by mohly takovou restrukturalizací vzniknout. Konečné rozhodnutí přijímá pojistitel.

2. Pokud se pojistná smlouva stane součástí smlouvy o restrukturalizaci, pojistitel projedná se zajistitelem možnost odprodeje nebo odepsání části dluhu vztahujícího se k pojistné smlouvě.

Článek X – Smluvní měna

Pokud se smluvní strany nedohodnou jinak, všechny platby, které se uskuteční na základě této smlouvy, budou prováděny v měně, kterou pro daný vývozní případ používá pojistitel (tj. [REDACTED] P a [REDACTED] R) a pro měnový přepočít je platný kurz stanovený centrální bankou pojistitele v den převodu.

Článek XI – Rozhodné právo a řešení sporů

1. Smluvní strany se budou snažit vyřešit veškeré spory vzniklé z této smlouvy smírnou cestou.
2. Všechny spory mezi smluvními stranami, které se nepodaří vyřešit smírně, budou řešeny v souladu s pravidly rozhodčího řízení Mezinárodní obchodní komory.
3. Právním rozhodným je právo země pojistitele.
4. Místem rozhodčího řízení bude země pojistitele.
5. Rozhodnutí rozhodčího soudu bude pro obě smluvní strany konečné a závazné.

Článek XII – Změny a ukončení smlouvy

1. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu zástupců smluvních stran, kteří ji podepíší jako poslední.
2. Nedílnou součástí této smlouvy jsou [REDACTED]
3. Tato smlouva se uzavírá na dobu neurčitou.
4. Smluvní strany se zavazují zachovávat mlčenlivost vůči třetím osobám, a to nejen ve vztahu ke všem dokumentům a informacím souvisejícím s touto smlouvou, ale i k dalším dokumentům podepsaným v rámci této smlouvy.
5. Tuto smlouvu lze měnit pouze písemně po předchozí dohodě obou smluvních stran, jinak jsou změny neplatné.
6. Kterákoliv smluvní strana má právo tuto smlouvu písemně vypovědět. Smlouva zaniká dnem určeným ve výpovědi, nejdříve však dnem následujícím po dni doručení výpovědi druhé smluvní straně.
7. Tato výpověď nemá vliv na závazky přijaté smluvními stranami před dnem zániku smlouvy.

Článek XIII – Jazyk smlouvy

Tato smlouva je sepsaná v českém jazyce ve čtyřech vyhotoveních, po dvou vyhotoveních pro každou smluvní stranu.

za Exportní garanční a
pojišťovací společnost, a.s.

Dne: [REDACTED]

Dne: [REDACTED]



FORMULÁŘ KONEČNÉ ŽÁDOSTI

Od koho: Exportní garanční a pojišťovací společnost, a.s. (EGAP)

Komu: [REDACTED]

S odvoláním na smlouvu uzavřenou mezi námi dne [REDACTED] a na Formulář předběžné žádosti ze dne [REDACTED] navrhuje tímto, abyste zajistili následujícího vývozní případ za těchto podmínek:

Referenční číslo: [REDACTED]

Vývozce z naší země: [REDACTED]

Vývozci z Vaší země: [REDACTED]

Jeich vzájemný smluvní vztah: [REDACTED]

Předmět vývozu/projekt: [REDACTED]

Dovozce: [REDACTED]

Dlužník: [REDACTED]

Způsob zajištění: [REDACTED]

[REDACTED]

[illegible]

[REDACTED]

čerpání [redacted] splácení [redacted]
[redacted]

splácní

obchodní případ má rysy projektového financování

[illegible]

což zahrnuje hodnoty smlouvy o vývozu,
úroky a

1000

██████████ - zahmuje jistinu ██████████ a
úroky ██████████

.....

[illegible][illegible]

zahrnuje podíl na místních nákladech ve výši:

Zajištěná hodnota pojistitelem EGAP ČR

zahrnuje

Pojistná sazba:

z hodnoty úvěru!

tj. celkem hodnota

Ostatní podmínky pojištění:

a) Pojištěný zaváže dlužníka v úvěrové smlouvě neučinit následující kroky bez předchozího schválení pojištěného a pojistitele:

b)

Zvláštní podmínky:

EGAP ve věci pojištění uplatňuje standardní podmínky dle pojištění

Poznámky: Projekt byl EGAPem pověřenými experty zařazen do [REDACTED] z hlediska jeho vlivu na životní prostředí. V návaznosti na toto zařazení byla vypracována autorizace posudku vlivu vývozu na životní prostředí.

Částka splatného pojistného:

Podepsán:

JUDr. Miroslav Šomol

člen představenstva

Za: Exportní garanční a pojišťovací společnost, a.s.

Dne: f

FORMULÁR KONEČNEJ ODPOVEDE NA ŽIADOSŤ

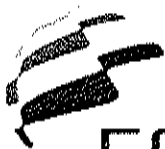
Od koho:

Komu: Exportní garanční a pojišťovací společnost, a.s., Vodičkova 34/701,
111 21 Praha 1, Česká republika

S odvolaním na Rámcovou zmluvu o zaistení podpísanú medzi nami a na Váš Formulár konečnej žiadosti („Formulár konečnej žiadosti“) s referenčným číslom (evidenčné číslo) súhlasíme s Vaším návrhom v celom jeho rozsahu a poskytneme Vami požadované zaistenie za podmienok stanovených vo vyššie uvedenej zmluve.

Za:

Dňa:



EGAP

REVIDOVANÝ FORMULÁŘ KONEČNÉ ŽÁDOSTI

Od koho: Exportní garanční a pojišťovací společnost, a.s. (EGAP)

Komu: [REDACTED]

S odvoláním na smlouvu uzavřenou mezi námi dne [REDACTED] a na Formulář předběžné žádosti ze dne [REDACTED] a na Formulář konečné žádosti ze dne [REDACTED] navrhuje tímto, abyste zajistili následující vývozní případ za těchto podmínek:

Referenční číslo: [REDACTED]

Vývozce z naší země: [REDACTED]

Vývozci z Vaší země: [REDACTED]

Jejich vzájemný smluvní vztah: [REDACTED]

Předmět vývozu/projekt: [REDACTED]

Dovozce: [REDACTED]

Dlužník: [REDACTED]

Způsob zajištění: [REDACTED]

[REDACTED]

Země: [REDACTED]

Hodnota smlouvy o vývozu: [REDACTED]

Specifikace dodávek: [REDACTED]

Délka rizika: čerpání max. [REDACTED] splácení [REDACTED]

Podmínky splácení: [REDACTED] hodnoty kontraktu platba předem [REDACTED]
[REDACTED] exportní odběratelský úvěr [REDACTED]
splácení [REDACTED]
[REDACTED]

Neobvyklé charakteristiky vývozního případu:
obchodní případ má rysy projektového financování

Druh poskytovaného pojistného krytí:
[REDACTED]

Hodnota úvěru: [REDACTED] což zahrnuje [REDACTED] hodnoty smlouvy o vývozu,
[REDACTED] úroky [REDACTED]

Věřitel: [REDACTED]

Pojistná hodnota: [REDACTED] zahrnuje [REDACTED] a
[REDACTED]

Předpokládaná maximální hodnota pojistného plnění:
[REDACTED]

Hodnota zboží a služeb vztahující se k zemi zajištěle ve srovnání s hodnotou všeho
dodávaného zboží a služeb:

Zajištěná hodnota zajištělem [REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED] zahrnuje podíl na místních nákladech ve výši:
[REDACTED]
[REDACTED]

Zajištěná hodnota pojistitelem [REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]

zahrnuje podíl na místních nákladech:

Procento pojistného krytí poskytované pojistitelem: XXXXXXXXXX

Podíl zajišťitele (uved'te způsoby výpočtu):

Pozn. - propočet dle [REDACTED]
[REDACTED]

Zvláštní podmínky: EGAP ve věci pojištění uplatňuje standardní podmínky dle pojištění

Ostatní podmínky pojištění:

a) Pojištěný zaváže dlužníka v úvěrové smlouvě neučinit následující kroky bez předchozího schválení pojištěného a pojistitele:

b) [REDACTED]

Pojistná sazba: [REDACTED] z hodnoty úvěru [REDACTED]

tj. celkem hodnota

Částka splatného pojistného:

- připadající na pojistitele [REDACTED]

- připadající na zajišťitele -

Datum, kdy vyprší závazek pojistitele vůči pojištěnému:

Platnost [REDACTED]

Poznámky: Projekt byl EGAPem pověřenými experty zařazen do [REDACTED] z hlediska jeho vlivu na životní prostředí. V návaznosti na toto zařazení byla vypracována autorizace posudku vlivu vývozu na životní prostředí.

Podepsán:

[REDACTED]

JUDr. Miroslav Somol

člen představenstva

Za: Exportní garanční a pojišťovací společnost, a.s.

Dne: [REDACTED]

[REDACTED]

REVIDOVANÝ FORMULÁR KONEČNEJ ODPOVEDE NA ŽIADOSŤ

Od koho:

Komu: Exportní garanční a pojišťovací společnost, a.s., Vodičkova 34/701,
111 21 Praha 1, Česká republika

S odvolaním na Rámcovou zmluvu o zaistení podpísanú medzi nami a na Váš Revidovaný formulár konečnej žiadosti („Revidovaný formulár konečné žiadosti“) s referenčným číslom (evidenčné číslo) súhlasíme s Vaším návrhom v celom jeho rozsahu a poskytneme Vami požadované zaistenie za podmienok stanovených vo vyššie uvedenej zmluve.

Za:

Dňa:



DRUHÝ REVIDOVANÝ FORMULÁŘ KONEČNÉ ŽÁDOSTI

Od koho: Exportní garanční a pojišťovací společnost, a.s. (EGAP)

Komu: [REDACTED]

S odvoláním na smlouvu uzavřenou mezi námi dne [REDACTED] a na Revidovaný formulář o uzavření pojistné smlouvy ze dne [REDACTED] a na základě vašeho emailového [REDACTED] navrhujeme tímto, abyste revidovali zajištění následujícího vývozního případ za těchto podmínek:

Referenční číslo: [REDACTED]

Vývozce z naší země: [REDACTED]

Vývozci z Vaší země: [REDACTED]

Jejich vzájemný smluvní vztah [REDACTED]

Předmět vývozu/projekt: [REDACTED]

Dovozce: [REDACTED]

Dlužník: [REDACTED]

Způsob zajištění:

[REDACTED]

[REDACTED]

Další podmínky pojištění:

[REDACTED]

Země:

Hodnota smlouvy o vývozu:

[REDACTED]

Specifikace dodávek:

[REDACTED]

Délka rizika:

Podmínky splácení:

splácení úvěru formou

Neobvyklé charakteristiky vývozního případu:

obchodní případ má rysy projektového financování

Druh poskytovaného pojistného krytí:

Hodnota úvěru:

Věřitel:

Pojistná hodnota:

Předpokládaná maximální hodnota pojistného plnění:

Hodnota zboží a služeb vztahující se k zemi zajišťitele ve srovnání s hodnotou všeho dodávaného zboží a služeb:

Hodnota dodávek vztahující se k podílu zajišťitele

zahrnuje podíl na místních nákladech ve výši:

Hodnota dodávek vztahující se k podílu pojistitele

zahrnuje podíl na místních nákladech:

Pojistná hodnota vztahující se k podílu zajišťitele

Pojistná hodnota vztahující se k podílu pojistitele

[REDACTED]

Ostatní podmínky pojištění:

a) Pojištěný zaváže dlužníka v úvěrové smlouvě neučinit následující kroky bez předchozího schválení pojištěného a pojistitele:

[REDACTED]

z hodnoty úvěru

Částka splatného pojistného:

[illegible]

[REDACTED]

Doplatek pojistného: [REDACTED]

Částka splatného doplatku pojistného:

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

Datum, kdy vyprší závazek pojistitele vůči pojištěnému:

Platnost [REDACTED]

Poznámky: Projekt byl EGAPem pověřenými experty zařazen do kategorie „B“ z hlediska jeho vlivu na životní prostředí. V návaznosti na toto zařazení byla vypracována autorizace posudku vlivu vývozu na životní prostředí.

Podepsán:

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

JUDr., Ing. Marek Dlouhý

člen představenstva a náměstek
generálního ředitele

Za: Exportní garanční a pojišťovací společnost, a.s.

Dne [REDACTED]

[REDACTED]

TRETÍ REVIDOVANÝ FORMULÁR KONEČNEJ ODPOVEDE NA ŽIADOSŤ

Od koho:

Komu: Exportní garanční a pojišťovací společnost, a.s., Vodičkova 34/701,
111 21 Praha 1, Česká republika

S odvolaním na Rámcovou zmluvu o zaistení podpísanú [REDACTED]
[REDACTED] a EGAP, a.s., Praha, na Váš „Druhý revidovaný formulár
konečnej žiadosti“ („Druhý revidovaný formulár konečné žádosti“) s referenčným
číslo [REDACTED]

[REDACTED] a na Vašu písomnú žiadosť zo dňa [REDACTED] súhlasíme s Vaším
návrhom v celom jeho rozsahu a poskytneme Vami požadované zaistenie za
podmienok stanovených vo vyššie uvedenej zmluve.

Za: [REDACTED]

Dňa: [REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]

ŠTVRTÝ REVIDOVANÝ FORMULÁR KONEČNEJ ODPOVEDE NA ŽIADOSŤ

Od koho:

Komu: Exportní garanční a pojišťovací společnost, a.s., Vodičkova 34/701,
111 21 Praha 1, Česká republika

S odvolaním na Rámcovou zmluvu o zaistení podpísanú [REDACTED]
[REDACTED] a EGAP, a.s., Praha, na Váš „Štvrtý revidovaný formulár konečnej
žiadosti“ („Čtvrtý revidovaný formulář konečné žádosti“) s referenčným číslom
[REDACTED]
[REDACTED] a na Vašu žiadosť [REDACTED]

[REDACTED] súhlasíme s Vaším návrhom v celom jeho rozsahu a poskytneme Vami
požadované zaistenie za podmienok stanovených vo vyššie uvedenej zmluve.

[REDACTED]

Za: [REDACTED]

Dňa: [REDACTED]

[REDACTED]